Bijlage VMBO-KB

2021

tijdvak 1

Spaans CSE KB

Tekstboekje

KB-0081-a-21-1-b

Beschikbaar gesteld door Stichting Studiebegeleiding Leiden (SSL).
Voor alle eindexamens, zie www.alleexamens.nl. Voor de perfecte voorbereiding op je eindexamen, zie www.sslleiden.nl.

Tekst 1

Gallina en la capital de Ibiza

Una gallina ha paseado desorientada algunos días por el centro de Eivissa, la capital de Ibiza. Algunos ciudadanos han puesto fotos de ella en Facebook porque estaban sorprendidos por la situación tan inusual.

¡Afortunadamente la gallina ha sido atrapada[1)]! Es que esta mañana ha ocurrido un accidente de tráfico entre dos coches en la avenida Ignasi Wallis y la policía ha ido al lugar del accidente. Al volver a la comisaría los agentes han encontrado la gallina que estaba en otra calle de la misma zona. Los agentes han utilizado una jaula para poder capturarla y sacarla de la calle. Finalmente han atrapado la gallina a las 10 de la mañana.

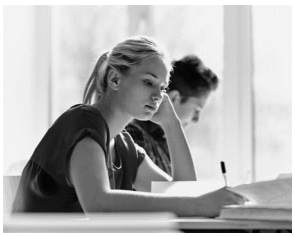
adaptado de: Diario de Ibiza, 30-05-2017

noot 1 atrapar = te pakken krijgen

Beschikbaar gesteld door Stichting Studiebegeleiding Leiden (SSL).
Voor alle eindexamens, zie www.alleexamens.nl. Voor de perfecte voorbereiding op je eindexamen, zie www.sslleiden.nl.

Carta a la revista Bravo

PREGUNTA:



Hola Bravo:
Desde que han empezado las clases no puedo estar quieta en clase. Ya me han llamado la atención algunos profesores, pero no sé qué tengo que hacer para estar más quieta en clase. ¿Qué me pasa?
Lola,13

RESPUESTA:

Hola Lola:
Tu cuerpo necesita adaptarse a esta situación. Durante las vacaciones te has divertido en la piscina, has andado al aire libre con tus amigas o has estado en el parque con tu grupo.

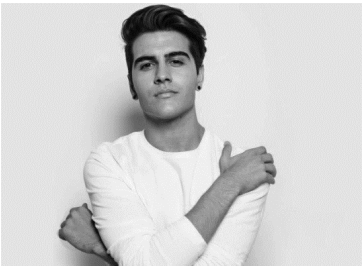
Ahora tienes que estar quieta en tu silla y mantener la atención en la pizarra, el libro o el cuaderno. Es normal que tu cuerpo no acepte el cambio, ¿no crees? Lo primero que tienes que hacer es tomarte el tiempo, tener paciencia y cuidarte[1)]. Y segundo, hacer deporte en tu tiempo libre para cansar tu cuerpo. Así será posible estar mejor en “modo quieto” en clase.

adaptado de: Bravo, septiembre de 2016

noot 1 cuidarse = voor zichzelf zorgen

Beschikbaar gesteld door Stichting Studiebegeleiding Leiden (SSL).
Voor alle eindexamens, zie www.alleexamens.nl. Voor de perfecte voorbereiding op je eindexamen, zie www.sslleiden.nl.

Entrevista al cantante Maverick



Maverick está en su mejor momento: su disco, su libro y todo lo que ha hecho ha tenido éxito. El año pasado fue finalista en el programa *La Voz* y para celebrarlo, Maverick quiere organizar una fiesta para todos sus fans. La revista *Bravo* le hace una entrevista.

(1) Maverick, ¿por qué estás tan feliz?
Pues porque ha sido un año muy bueno. Mi disco *18+1* ha tenido un éxito increíble, mis fans me han apoyado mucho y he trabajado con personas muy importantes de quienes he aprendido mucho… ¡Me gusta mucho mi trabajo!

(2) Y ¿cómo vas a celebrarlo?
Quiero compartir mi felicidad con mis fans, por eso he organizado un evento. El evento es gratis, porque pienso que este éxito es de todos. Vamos a cantar juntos y además voy a hacer un *cover* de alguna canción a mi estilo.

(3) Este año has hecho un disco y un libro. ¿Qué más vas a hacer?
Mil cosas, ¡soy muy joven! Para empezar, ya estoy trabajando en mi próximo proyecto, un nuevo disco. Ya tengo un par de canciones. Para crear este disco estoy pensando mucho en los deseos de la gente y también pienso en lo que la gente espera de mí. De momento estoy muy contento con el resultado.

(4) ¿Cuándo podemos comprar el disco?
Aún tenemos mucho trabajo. En mi primer disco he creado las letras y la melodía de varias canciones, y en este nuevo disco hago lo mismo. El proceso creativo lleva mucho tiempo y por eso todavía no sabemos cuándo empieza la venta. Pero ¡os voy a informar lo más pronto posible!

Beschikbaar gesteld door Stichting Studiebegeleiding Leiden (SSL).
Voor alle eindexamens, zie www.alleexamens.nl. Voor de perfecte voorbereiding op je eindexamen, zie www.sslleiden.nl.

(5) Y ahora, ¿cuáles son tus otros planes?
La gira de conciertos. Tengo muchas ganas de ir a teatros y festivales en toda España para dar conciertos y para disfrutar con todo mi público.
25 Vamos a dar veinte conciertos y vamos a invitar a otros artistas especiales, pero no puedo decir nada más porque es una sorpresa. ¡Allí os espero!

adaptado de: Bravo, noviembre de 2016

Beschikbaar gesteld door Stichting Studiebegeleiding Leiden (SSL).
Voor alle eindexamens, zie www.alleexamens.nl. Voor de perfecte voorbereiding op je eindexamen, zie www.sslleiden.nl.

Tiburones blancos

Cada invierno, grandes multitudes de tiburones blancos viajan –durante un mes– de las costas de California y México al Océano Pacífico[1]. Pero, ¿por qué lo hacen? ¿Cuál es el motivo de que este viaje se repita cada año?

(1) Los tiburones blancos se alimentan de elefantes marinos[2] y otros animales de las costas de California y México desde agosto hasta diciembre. En diciembre los tiburones nadan hasta una zona en el Océano Pacífico cerca de Hawaii. Allí pasan el invierno y la primavera. Pero en las imágenes por satélite se puede observar que esta zona aparentemente está vacía, sin vida marina; el alimento de los tiburones. Por eso los científicos no entendían por qué los tiburones abandonan las aguas ricas en alimentos de California y México, y viajan hasta el Océano Pacífico.

(2) Barbara Block, una científica marina, descubrió la zona hace más de diez años, cuando seguía tiburones que llevaban una marca electrónica. Dio a esta zona el nombre 'Albergue de los tiburones blancos', pero aún no sabía por qué los tiburones estaban allí. La primavera pasada, cuando Block y sus colegas estudiaron esta misteriosa zona, se encontraron con una sorpresa: resultó ser un verdadero paraíso para los tiburones blancos porque allí había todo tipo de animales marinos como medusas[3], calamares y peces. ¡Los ingredientes perfectos para un gran banquete para los tiburones!

(3) Cada día el grupo de animales –como medusas, calamares y peces– va desde arriba hacia abajo. De día, estos animales marinos se hunden[4] en las profundidades del océano, donde la luz del sol no llega. Por eso no los vemos en las imágenes por satélite. Pero, de noche regresan a aguas menos profundas y es entonces cuando los tiburones tienen su banquete.

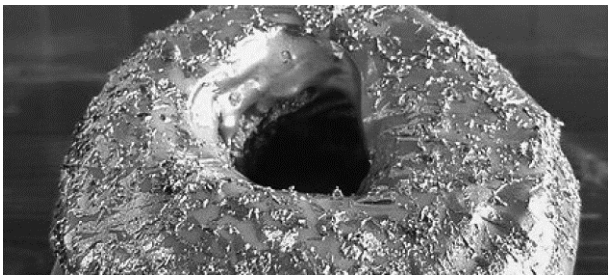
adaptado de: www.quo.es, 19-11-2018

noot 1 el Océano Pacífico = de Stille Oceaan
noot 2 el elefante marino = de zeeolifant
noot 3 la medusa = de kwal
noot 4 hundirse = hier: afzakken, zinken

Beschikbaar gesteld door Stichting Studiebegeleiding Leiden (SSL).
Voor alle eindexamens, zie www.alleexamens.nl. Voor de perfecte voorbereiding op je eindexamen, zie www.sslleiden.nl.

Tekst 5

Donut de oro



La última moda culinaria de Estados Unidos es una joya comestible: un donut bañado en oro y champán, con mermelada en su interior. Su inventor es el chef filipino de 32 años, Bjorn Delacruz, del restaurante Manila Social en Nueva York.

Delacruz presentó su creación en el blog de cocina 'First We Feast'. Desde entonces, es una de las sensaciones de Internet. Este donut solo está disponible los viernes y puede recogerse en el restaurante o pedirse a domicilio[1)]. Son muy caros. ¡Un solo donut cuesta 100 dólares! Por eso se recomienda pedir los donuts en un paquete de doce para obtener un pequeño descuento en el precio.

adaptado de: www.20minutos.es, 16-01-2016

noot 1 pedirse a domicilio = laten thuisbezorgen

Beschikbaar gesteld door Stichting Studiebegeleiding Leiden (SSL).
Voor alle eindexamens, zie www.alleexamens.nl. Voor de perfecte voorbereiding op je eindexamen, zie www.sslleiden.nl.

Tekst 6

¡La basura no es basura!

(1) La basura no es basura. Esto enseña una iniciativa en Perú que ha transformado un millón de botellas de plástico en miles de *ponchilas*. Estas *ponchilas* son mochilas especiales que tienen un poncho incorporado. Fueron pensadas para proteger del frío a los niños más pobres de los Andes[1)] que deben andar varios kilómetros al día para llegar a sus escuelas.

(2) El proyecto de las *ponchilas* empezó en 2016 cuando dos compañías –*Agua San Luis* y *Pacífico Seguros*– decidieron colaborar para acabar con la deserción escolar[2)] en las zonas altas de los Andes. Por el clima extremo y las temperaturas bajas los niños no van a la escuela todos los días porque no tienen abrigos de invierno. Este proyecto de las *ponchilas* estimula a los niños a ir a la escuela. Pero también tiene otro beneficio importante: cada *ponchila* se fabrica con el plástico reciclado de 80 botellas. “Con esta iniciativa recuperamos mucho plástico que normalmente termina en los océanos”, dice Miguel Nárvaez, el jefe del proyecto.

(3) En el proyecto los ciudadanos han reunido las botellas de plástico durante los meses de verano, porque en esa temporada la gente consume muchas bebidas refrescantes. De estas botellas se han elaborado 6000 *ponchilas* en 2017 y 7000 en 2018. Pero esto no ha sido el único resultado. “Por esta iniciativa casi el 40% de los ciudadanos comenzó a reciclar plástico por primera vez, que es un efecto muy importante”, dice Miguel Nárvaez.

adaptado de: www.unenvironment.org/es, 04-06-2018

noot 1 los Andes = het Andesgebergte
noot 2 la deserción escolar = het schoolverzuim, het niet naar school gaan

Beschikbaar gesteld door Stichting Studiebegeleiding Leiden (SSL).
Voor alle eindexamens, zie www.alleexamens.nl. Voor de perfecte voorbereiding op je eindexamen, zie www.sslleiden.nl.

Gemelas futbolistas

Mónica y Sabrina son hermanas gemelas. Las dos chicas juegan al fútbol y estudian en la Universidad de Notre Dame, Indiana, en los Estados Unidos. Estas dos jugadoras están causando sensación.

(1) Como muchas gemelas, Mónica y Sabrina comparten gran parte de su vida. Tienen 20 años, viven en la misma casa, les encanta el fútbol y estudian medicina en la misma universidad. Tienen dos nacionalidades: la de México y la de los Estados Unidos. Lo que no comparten son los colores de su camiseta nacional: Mónica juega para la selección de México y Sabrina para el equipo de los Estados Unidos.

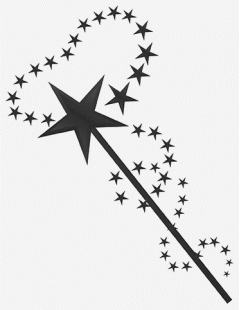
(2) Las dos jóvenes han nacido en los Estados Unidos. El padre es mexicano y la madre es americana. Este viernes las hermanas han jugado una contra la otra por primera vez en un torneo oficial: *la Copa del Mundo Sub-20*. En los cuartos del final, el equipo mexicano marcó el primer gol, pero poco después las chicas de los Estados Unidos también lograron marcar un gol. En un dramático final, el equipo de Estados Unidos marcó otro gol y ganó el partido. Minutos después, las imágenes de televisión mostraban a una Mónica muy triste por la derrota mientras Sabrina la tranquilizaba.

(3) Mónica siempre ha jugado para el equipo de México. “Nuestros padres normalmente no sufren. Al contrario, se emocionan y nos apoyan a las dos. Ellos solamente quieren ver un buen partido”, dijo Mónica en una entrevista con el portal de la FIFA. Para Sabrina, jugar en equipos diferentes tampoco es un problema. “Creo que muchas personas piensan que sí es un problema. Pero para nosotras lo más importante es tomar distancia de todo eso y aprovechar las oportunidades que tenemos”.

adaptado de: www.bbc.com/mundo/deportes, 25-11-2016

Beschikbaar gesteld door Stichting Studiebegeleiding Leiden (SSL).
Voor alle eindexamens, zie www.alleexamens.nl. Voor de perfecte voorbereiding op je eindexamen, zie www.sslleiden.nl.

¡Trucos para la buena suerte!



¿Quieres que se cumplan tus deseos en una ocasión especial? Aquí te damos tres ideas.

1 - ¿Te quieres sentir mejor? Rocía tu perfume favorito por tu casa. Cada vez que entres en una habitación, hazlo con el pie izquierdo y echa una gota de colonia.

2 - Cada vez que veas a la persona que quieres conquistar, da un paso a la derecha y piensa tres veces: “Tú y yo, ¡siempre!”. Cuando termines, salúdale y dale dos besos.

3 - Coge un vaso, exprime un limón, añade miel y agua y agítalo. Convence a tu madre para que se lo beba. ¡Seguro que tu sueño se cumple, y tendrás ese nuevo vestido!

adaptado de: Bravo, diciembre de 2016

Beschikbaar gesteld door Stichting Studiebegeleiding Leiden (SSL).
Voor alle eindexamens, zie www.alleexamens.nl. Voor de perfecte voorbereiding op je eindexamen, zie www.sslleiden.nl.

Jóvenes chinos y las Fallas[1] en Valencia

(1) 700 estudiantes chinos viajan en 11 autobuses de Madrid a Valencia para disfrutar de las Fallas, la famosa fiesta de la ciudad mediterránea. Playa, paella y fuegos artificiales son los tres elementos que buscan para vivir un día de fiesta completo. Grandes gafas de sol, labios rojos, minifalda y zapatos con plataforma es el *look* de las chicas. El aspecto de los chicos es más práctico: pantalones cortos, en la mano un *smartphone* último modelo y en la espalda una mochila o un bolso lleno de comida y bebidas para bajar los gastos. En el grupo hay más chicas que chicos. "Nosotras somos más valientes que los chicos y nos encanta descubrir nuevos destinos", dice Cielo Yang, coordinadora del viaje, explicando así la presencia mayoritaria de mujeres.

(2) "Creo que me van a gustar mucho las Fallas y el fuego. Es muy parecido al festival de primavera en China", asegura Mo Xue, de 21 años. Él vive en Madrid desde hace un año y prepara la entrada a la universidad. "*Oh my god*", repite cuando se equivoca con alguna palabra en español. "De momento no quiero volver a China, primero quiero empezar con los estudios y después me encantaría ir a los Estados Unidos a hacer un máster", afirma. Jing Meng, una chica de 25 años, sí tiene ganas de volver a China. Desde hace cuatro años vive con su novio en Madrid, estudia en la universidad y echa de menos a su familia. "Soy hija única y mis padres están solos", cuenta en un español más fluido que el de Mo Xue.

(3) Cuando llegan a Valencia se oye al fondo *la mascletà*[2] y los 11 autobuses se quedan vacíos. Estrella Zhao y sus dos amigos Susana y Máximo buscan el Kentucky Fried Chicken porque les encanta la comida de la cadena americana. La principal atracción para ellos es la playa, pero también quieren ver *la cremà*[3] de medianoche y hacer un recorrido por todas las Fallas. "No tenemos miedo del fuego ni de los petardos[4] porque estamos acostumbrados a ellos en China", comentan los tres.

adaptado de: www.elpais.com, 20-03-2017

noot 1 las Fallas = een traditioneel feest ter ere van Sint-Jozef dat ieder jaar in Valencia wordt gehouden
noot 2 la mascletà = de knalvuurwerkshow
noot 3 la cremà = het in brand steken van de Fallas (de poppen)
noot 4 el petardo = het rotje, de (zeven)klapper

Beschikbaar gesteld door Stichting Studiebegeleiding Leiden (SSL).
Voor alle eindexamens, zie www.alleexamens.nl. Voor de perfecte voorbereiding op je eindexamen, zie www.sslleiden.nl.

Tekst 10

María Lorena gana en México

(1) María Lorena Ramírez, de 22 años, ha ganado la *Ultra Trail Cerro Rojo* de Puebla (México) sin llevar ropa deportiva. *Ultra Trail Cerro Rojo* es una ultramaratón, una carrera difícil de 50 kilómetros por montañas, ríos, pendientes y difíciles caminos a través del campo. A la carrera se han presentado más de 500 atletas de 50 países distintos.

(2) María Lorena se ha presentado a la ultramaratón en sandalias y con falda, sin ropa deportiva. Al final ha ganado, y la foto de ella en el pódium con aquella ropa casi “primitiva” se ha compartido mucho en las redes sociales. Por la victoria ha recibido un premio de 6000 pesos, poco menos de 300 euros.

(3) La joven lleva en la sangre su pasión por correr: toda su familia participa en maratones y carreras por todo México. Ella y su familia pertenecen a la tribu de los tarahumara, una comunidad indígena[1)] que vive en las Barrancas del Cobre, en el norte de México. Los tarahumara son mundialmente conocidos por su gran talento para correr carreras de grandes distancias con solo unas sandalias de suela neumática[2)] y sin alimentos especiales, únicamente agua y pinole (maíz).

(4) El año pasado María Lorena ganó el segundo premio en la *Ultramaratón Caballo Blanco*, la carrera de 100 kilómetros que organizan los tarahumara en las montañas de Chihuahua. No tiene un entrenamiento específico. Su profesión es pastora de ovejas[3)] y cada día camina entre 10 y 15 kilómetros a través de los montes para vigilar a las ovejas. Eso parece ser suficiente para ser una de las mejores atletas del país.

adaptado de: www.20minutos.es, 20-05-2017

noot 1 una comunidad indígena = een inheemse gemeenschap; oorspronkelijke bewoners
noot 2 la suela neumática = de rubberzool
noot 3 la pastora de ovejas = de vrouwelijke schaapherder

Beschikbaar gesteld door Stichting Studiebegeleiding Leiden (SSL).
Voor alle eindexamens, zie www.alleexamens.nl. Voor de perfecte voorbereiding op je eindexamen, zie www.sslleiden.nl.

Si lo necesitas, coge

(1) En una de las puertas de un restaurante en el centro de Santander, hay una pequeña mesa roja. En la mesa hay doce táperes[1)] y un cartel que dice con letras mayúsculas: 'SI LO NECESITAS, COGE'. El restaurante ofrece comida a personas que no todos los días pueden tener un plato caliente sobre la mesa.

(2) El menú del día es espaguetis a la boloñesa y fritura de pescado a la andaluza con patatas. El propietario del restaurante explica: "En lugar de preparar un kilo de pasta para el menú del día preparo dos y no me cuesta mucho dinero extra hacerlo. El táper es más caro que la comida. Junto a la comida también hay pan y cubiertos de plástico, por si alguien de la calle no los tiene".

(3) "No somos una organización grande ni oficial. Solo queremos ayudar a los vecinos de la zona que lo están pasando mal", dice el dueño. "Pero por favor, no publiques el nombre del restaurante. No quiero que parezca un truco publicitario".

adaptado de: www.eldiariomontanes.es, 22-10-2015

noot 1 el táper = het plastic bakje met deksel

Beschikbaar gesteld door Stichting Studiebegeleiding Leiden (SSL).
Voor alle eindexamens, zie www.alleexamens.nl. Voor de perfecte voorbereiding op je eindexamen, zie www.sslleiden.nl.

Comienza a publicar tu blog

¿Te gustaría crear un blog? Con Jimdo puedes crear tu blog fácilmente. Solo tienes que seguir estos pasos:

Paso 1: crear tu página y activar el blog
Crear el sitio para tu blog con Jimdo es muy sencillo. Solo tienes que introducir tu dirección de email y el nombre que quieres para el blog, presionando el botón azul. Tu página estará entonces online y podrás empezar a redactar.

Paso 2: elegir un tema
Si vas a elegir el tema de tu blog, primero tienes que pensar en el objetivo del blog. ¿Quiénes van a leerlo? Si es un blog personal puedes escribirlo de cualquier cosa: pasatiempos u hobbys, tu vida personal, pensamientos, experiencias y cualquier cosa que se te ocurra. Si vas a escribir un blog profesional tu blog debe:
– tener relevancia en tu ámbito empresarial
– ser actual
– tener una coherencia entre los artículos
– proporcionar información útil

Paso 3: ser visible en Internet
Las redes sociales son importantes para darte a conocer y difundir tu blog aumentando su viralidad. Recuerda compartir tus artículos en las más importantes (Facebook, Twitter y Google+) e incluir en ellos enlaces y botones de compartir.

adaptado de: es.jimdo.com/crear-un-blog/, 2018

Beschikbaar gesteld door Stichting Studiebegeleiding Leiden (SSL).
Voor alle eindexamens, zie www.alleexamens.nl. Voor de perfecte voorbereiding op je eindexamen, zie www.sslleiden.nl.

¡Qué calor!

Madrid, 20 de julio de 2017

La ola de calor no ha acabado. ¡Y parece que la temperatura no va a bajar! Por eso vamos a dar algunos consejos importantes que te van a ayudar a pasar estos días mucho mejor. Así no vas a sufrir un golpe de calor[1)]:

- bajar las persianas para mantener el interior de la casa lo más fresco posible
- no salir en las horas de más calor (13:00 a 18:00 horas)
- beber mucha agua, al menos un litro y medio al día
- evitar hacer deporte en las horas de más calor
- tomar una ducha para refrescarte y no secarte después
- llevar ropa de color claro

¡Presta especial atención a los bebés y a los abuelos! Son los más vulnerables de sufrir un golpe de calor. Pero si pasa esto, tranquilo, mira el vídeo en nuestro sitio web y ¡vas a saber perfectamente cómo actuar!

adaptado de: www.periodicoelgancho.com, 20-07-2017

noot 1 el golpe de calor = de zonnesteek

Beschikbaar gesteld door Stichting Studiebegeleiding Leiden (SSL).
Voor alle eindexamens, zie www.alleexamens.nl. Voor de perfecte voorbereiding op je eindexamen, zie www.sslleiden.nl.

Tekst 14

ANUNCIO de CORTEFIEL

OFERTA DE VERANO DE CORTEFIEL

¡Toda la moda del verano a un precio increíble!
Del 2 al 15 de mayo
25% de descuento: solo válido en tiendas online.
Introduce el código 108 al finalizar tu compra.
Recuerda: envíos gratis para socios.

de: anuncio del Club Cortefiel, mayo de 2016

Beschikbaar gesteld door Stichting Studiebegeleiding Leiden (SSL).
Voor alle eindexamens, zie www.alleexamens.nl. Voor de perfecte voorbereiding op je eindexamen, zie www.sslleiden.nl.